

[Texte]

Prof Buteux: Again, you are asking the wrong person about the technologies of this. I have no expertise on that. I will fall back on the Senate committee which I think, as I recall, suggested that three geosynchronous orbit satellites could give Canada very good ground communication facilities. It might be desirable for Canada to do that for a variety of reasons. Presumably, however, whether Canada has its own satellites or not, if it were going to have any kind of air defence, it would still pay Canada to integrate that air defence into NORAD.

• 1515

I think you would have to make the argument that the satellites were valuable for reasons other than to simply nationalize Canada's contribution to NORAD a bit. To me, just to do that would not be a particularly good use of resources. I would prefer to spend the money elsewhere.

Mr. Oostrom: Okay, thank you.

The Chairman: Thank you very much. Thank you, Professor Buteux. We appreciate it.

Prof Buteux: Thank you.

The Chairman: The committee will now take a five-minute break, please. We are going to have a set-up break so that the United Nations group may get their things organized.

• 1516

• 1527

The Chairman: We have the next group, which is the Disarmament Study Group of the United Nations Association in Canada, Winnipeg Branch. We have with us Mr. Derek B. Wilson, Ms Menno Klassen and Mr. Ken DeLisle.

Mr. Wilson, please go ahead.

Mr. D. B. Wilson (Disarmament Study Group, United Nations Association in Canada, Winnipeg Branch): The Disarmament Study Group of the Winnipeg Branch of the United Nations Association in Canada is honoured to have the opportunity to make this presentation. We welcome this occasion to participate in your deliberations and applaud the initiative of the Government of Canada at participatory democracy.

This beautiful, cloud-shrouded sphere is the sole habitat of humankind. It is a tiny planet where frost in Brazil raises Canadian instant coffee prices; where violence in Lebanon, South Africa or Afghanistan is instantly seen by us on satellite television. A shared planet, where 37% of our wheat and 50% of our barley is exported to our avowed enemies, and where an agriculture minister implores our farmers to buy their Nevosky tractors.

Rapidly increasing world population is placing ever greater pressure on dwindling world resources and contributing to the degradation of our fragile environment. These converging

[Traduction]

M. Buteux: Une fois encore, vous posez à la mauvaise personne des questions concernant cette technologie. Je ne suis pas un expert en la matière. Je me fierai donc au comité sénatorial qui, je crois, laissait entendre que trois satellites géosynchrones pourraient donner au Canada un excellent réseau de communications terrestres. Il pourrait être souhaitable que le Canada le fasse pour diverses raisons. Cependant, que le Canada possède ses propres satellites ou non, pour quelque genre de défense aérienne que ce soit, il aurait quand même avantage à intégrer cette défense aérienne au NORAD.

Je crois que vous devriez prouver que les satellites ont de l'importance pour des raisons autres que pour une simple saveur un peu nationale à la contribution du Canada au NORAD. À mon avis, il ne s'agirait pas là d'un bon emploi des ressources. Je préférerais utiliser l'argent ailleurs.

M. Oostrom: Bien. Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup. Merci, professeur Buteux. Nous vous sommes reconnaissants de votre participation.

M. Buteux: Merci.

Le président: Le comité fera une pause de cinq minutes pour permettre au groupe des Nations Unies de se préparer.

Le président: Le groupe suivant est le Groupe d'étude sur le désarmement, de l'Association canadienne pour les Nations Unies, succursale de Winnipeg. Nous avons parmi nous M. Derek B. Wilson, M^{me} Menno Klassen et M. Ken DeLisle.

Monsieur Wilson, vous pouvez y aller.

M. D.B. Wilson (Groupe d'étude sur le désarmement, Association canadienne pour les Nations Unies, succursale de Winnipeg): Le Groupe d'étude sur le désarmement, de la succursale de Winnipeg de l'Association canadienne pour les Nations Unies est honoré d'avoir l'occasion de présenter son mémoire. Nous nous réjouissons de participer à vos débats et nous louons l'initiative du gouvernement du Canada au chapitre de la démocratie de participation.

Notre belle sphère drapée de nuages est le seul habitat de l'humanité. C'est une minuscule planète où un gel qui survient au Brésil entraîne la hausse du prix du café en poudre au Canada; où la violence qui frappe le Liban, l'Afrique du Sud et l'Afghanistan nous est immédiatement montrée à la télévision, grâce aux satellites. C'est aussi une planète partagée où 37 p. 100 de notre blé et 50 p. 100 de notre orge sont exportés chez nos ennemis avoués, et où un ministre de l'agriculture supplie nos agriculteurs d'acheter leurs tracteurs Nevosky.

L'augmentation rapide de la population mondiale exerce une pression toujours plus forte sur des ressources mondiales de plus en plus maigres et contribue à la dégradation de notre environnement fragile. Ces forces convergentes et les aspira-